

KREDITABRECHNUNG

Verpflichtungskredit (brutto)		CHF 100'000.00			
Objekt		Umnutzung Spittel-Gebäude Kaiserstuhl			
Beschluss		Einwohnergemeindeversammlung vom 20. November 2019			
1 Bruttoanlagekosten					
Ausgaben total gemäss Investitionsrechnung Konto		0290.5040.00		CHF 94'455.65	
Zuzüglich bezogene Vorsteuern				CHF 0.00	
Total Bruttoanlagekosten				CHF 94'455.65	
2 Kreditvergleich					
Verpflichtungskredit				CHF 100'000.00	
Kreditunterschreitung				CHF -5'544.35	
3 Einnahmen					
Einnahmen total gemäss Investitionsrechnung Konto				CHF 0.00	
Ausstehende Subventionen und Beiträge				CHF 0.00	
abzüglich Vorsteuerkürzung				CHF 0.00	
Total Einnahmen				CHF 0.00	
4 Nettoinvestition					
Bruttoanlagekosten ohne bezogene Vorsteuern				CHF 94'455.65	
Total Einnahmen				CHF 0.00	
Nettoinvestition				CHF 94'455.65	
5 Aktivierung (falls relevant)					
Übertrag von Konto	14070.40	Anlagennummer	Bilanz	Erfolgsrechnung	Betrag
	Tiefbauten	278	14040.01	0290.3300.40	CHF 94'455.65
Total der Nettoinvestition:					CHF 94'455.65
Das total der Nettoinvestition muss mit Ziffer 4 'Nettoinvestition' übereinstimmen					CHF 0.00
Hinweis: Die Nettoinvestition ist mit der Anlagebuchhaltung abzustimmen.					
6 Erläuterungen					
Zur Umsetzung zum Vorhaben sowie Begründungen von Kreditübertretungen oder wesentlichen Kreditunterschreitungen. Die Einwohnergemeindeversammlung Kaiserstuhl bewilligte am 20. November 2019 einen Verpflichtungskredit von brutto CHF 100'000.00 für die Umnutzung des Spittel-Gebäudes. Bis im September 2019 betrieb der Gemeindeverband RAS eine Wohngruppe im Spittel-Gebäude. Der Stadtrat Kaiserstuhl wollte dieses historische Gebäude als wichtigen, sozialen Treffpunkt erhalten. Folglich waren für eine Umnutzung Sanierungsarbeiten dringend notwendig. Das Gebäude sollte umgehend für eine flexible Nutzung bereitgestellt werden. Dafür wurden bedarfsorientierte Renovationsarbeiten und funktionsbezogene Installationen umgesetzt. Vom Stadtrat Kaiserstuhl wurde ein Nutzungskonzept ausgearbeitet. Nebst dem Café und dem Bed & Breakfast wird auch ein Workspace, auch als «Shared Office» bezeichnet, angeboten. Die Bewirtschaftung und Vermietung wird durch den Verein Kulturbrücke geführt. Weitere Informationen findet man auf der Internetseite spittelkaiserstuhl.ch. Der Verpflichtungskredit musste nicht voll ausgeschöpft werden.					

7 Passationen

a) Gemeinderat

Bestätigung des Gemeinderates und der Finanzabteilung gemäss § 94a Abs. 3 GG

Der Gemeinderat und die Leiterin oder der Leiter Finanzen bestätigen, dass

- alle buchungspflichtigen Geschäftsfälle, die das vorstehende Projekt bzw. den entsprechenden Verpflichtungskredit betreffen, in der Kreditabrechnung enthalten sind.
- dass das Projekt im Sinne des beschlossenen Verpflichtungskredites realisiert ist.
- dass Informationen zur Projektrealisierung sowie Begründungen zu Kreditabweichungen in den Erläuterungen zur Kreditabrechnung enthalten sind.

Rekingen, 18. September 2025

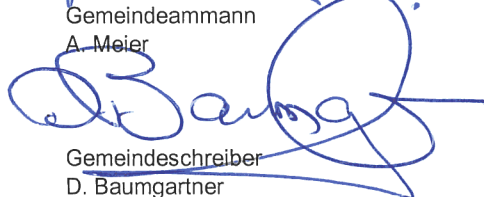
GEMEINDE ZURZACH
ABTEILUNG FINANZEN



Leiter Finanzen
S. Gisin

Bad Zurzach, 18. September 2025

GEMEINDERAT ZURZACH


Gemeindeammann
A. Meier

Gemeindeschreiber
D. Baumgartner

b) Finanzkommission

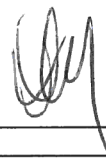
Die Finanzkommission der Gemeinde Zurzach hat die vorliegende Kreditabrechnung geprüft und beantragt der Gemeindeversammlung die Genehmigung.

Rekingen, 25.9.25.....

FINANZKOMMISSION ZURZACH


Präsident
J. Coelho do Carmo

Vizepräsidentin
K. Omran-Marty



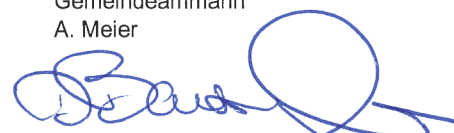
c) Gemeindeversammlung

Die Gemeindeversammlung der Gemeinde Zurzach hat am 27. November 2025 die vorliegende Kreditabrechnung genehmigt.

Bad Zurzach, 27. November 2025

GEMEINDERAT ZURZACH

Gemeindeammann
A. Meier


Gemeindeschreiber
D. Baumgartner

2021 - 2025 (inkl. MwSt)

1.0290.5040.00 - Umnutzung Spittel-Gebäude										
Kum. Vorjahre Laufendes Jahr 2027 Folgejahre Total	Ausgaben	MwSt	Total Ausgaben	Einnahmen	MwSt	Total Einnahmen	Beschluss	Bewilligt durch	Kredit Ausgaben	Kredit Einnahmen
	94'455.65	0.00	94'455.65	0.00	0.00	0.00	20.11.2019	Gemeindeversammlung	100'000.00	
	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00				
	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00				
Total										
	94'455.65	0.00	94'455.65	0.00	0.00	0.00				
Buchdatum	Belegnr	Belegdatum	Buchungstext	Kontonummer	Ausgaben	MwSt.	Total Ausgaben	Einnahmen	MwSt.	Total Einnahmen
2021										
16.06.2023	0000029	31.12.2021	Umnutzung Spittel-Gebäude (Rahmenkredit)	0290.5040.00	72'888.35	0.00	72'888.35	0.00	0.00	0.00
16.06.2023	0000030	31.12.2021	Umnutzung Spittel-Gebäude (Rahmenkredit)	0290.5040.00	-2'805.10	0.00	-2'805.10	0.00	0.00	0.00
2021					70'083.25	0.00	70'083.25	0.00	0.00	CHF 0.00
2022										
31.08.2022	1016415	07.06.2022	Rogatherm AG, Weiach; Verputzarbeiten Sockelsanierung Spittel KA	0290.5040.00	9'046.45	0.00	9'046.45	0.00	0.00	0.00
2022					9'046.45	0.00	9'046.45	0.00	0.00	CHF 0.00
2023										
10.11.2023	106370	01.01.2023	Elektro Schweizer & Partner AG, Bad Zurzach; Beleuchtungserneuerung Spittel	0290.5040.00	10'268.40	0.00	10'268.40	0.00	0.00	0.00
10.11.2023	106372	01.01.2023	Elektro Schweizer & Partner AG, Bad Zurzach; Zutritt System Spittel	0290.5040.00	1'591.25	0.00	1'591.25	0.00	0.00	0.00
10.11.2023	106373	01.01.2023	Elektro Schweizer & Partner AG, Bad Zurzach; Reparatur Unterhalt Licht Küche Spittel	0290.5040.00	865.20	0.00	865.20	0.00	0.00	0.00
2023					12'724.85	0.00	12'724.85	0.00	0.00	CHF 0.00
2025										
21.02.2025	101247	05.02.2025	Eberhard Bau AG, Kloten; Splittbeton für Baumgruppe Spittel Kaiserstuhl	0290.5040.00	81.10	0.00	81.10	0.00	0.00	0.00
10.04.2025	0102373	20.03.2025	Hauenstein AG, Rafz; Baum Spittel Kaiserstuhl	0290.5040.00	2'520.00	0.00	2'520.00	0.00	0.00	0.00
2025					2'601.10	0.00	2'601.10	0.00	0.00	CHF 0.00
Gesamttotal:										
					94'455.65	0.00	94'455.65	0.00	0.00	0.00